

LOI SUR LES PÊCHES

Ordonnance de modification de la région du Québec
2023-Q-047

Le directeur général de la région du Québec du ministère des Pêches et des Océans, en vertu de l'alinéa 43(1)m) de la *Loi sur les Pêches* et du paragraphe 6(1) du *Règlement de pêche (Dispositions générales)*, établit l'ordonnance de modification suivante, entrant en vigueur le 21 août 2023 et concernant la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans la division 4S à partir d'un bateau de catégorie A69, A138 à A144, A213, A284, A500 à A990, A1800 à A1988 et A2300 à A2456.

Québec (Québec), 21 août 2023.

Sylvain Vézina
Directeur général régional
Région du Québec

**ORDONNANCE DE MODIFICATION
CONCERNANT LA PÉRIODE DE FERMETURE
DE LA PÊCHE DU FLÉTAN DU GROENLAND ET DU FLÉTAN ATLANTIQUE
DANS LES DIVISIONS 4S ET 4T ET DE LA PÊCHE DE LA MORUE DANS LA
DIVISION 4S À PARTIR D'UN BATEAU DE CATÉGORIE
A69, A138 À A144, A213, A284, A500 À A990,
A1800 À A1988 ET A2300 À A2456**

Titre abrégé

1. Cette ordonnance de modification peut être citée comme *l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-047*.

Modification

2. *L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-046* est par la présente abrogée.

3. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 9(1) du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* est par la présente modifiée, de sorte qu'il est interdit à quiconque est autorisé à pêcher en vertu d'un permis de pêcher, de prendre ou de garder toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

4. La période de fermeture telle que déterminée au paragraphe 87(1) du *Règlement de pêche de l'Atlantique de 1985* et établie dans la colonne IV des articles 3(10), 4(7) et 6(3) de l'annexe XXIII dudit Règlement est par la présente modifiée, de sorte que personne ne doit pêcher toute espèce de poisson de fond nommée à la colonne I de l'annexe XXIII de la présente ordonnance de modification dans une zone de stock mentionnée à la colonne II, à partir d'un bateau d'une catégorie visée à la colonne III, pendant la période de fermeture établie à la colonne IV de cette annexe.

Entrée en vigueur

5. L'ordonnance de modification sera en vigueur à compter de la date de signature et demeure en vigueur jusqu'à abrogation ultérieure.

ANNEXE XXIII (suite)
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
1.	Morue	Division 4S	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 21 août 2023.
2.	Flétan du Groenland	Division 4S	a) A138 à A144 b) A213 c) A284 d) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 e) A949 à A990 f) A2300 à A2356 g) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	a) À compter du 23 septembre 2023. b) À compter du 31 octobre 2023 à 17 h 00 (HAE). c) À compter du 1 janvier 2024. d) À compter du 1 novembre 2023. e) À compter du 23 septembre 2023. f) À compter du 23 septembre 2023. g) À compter du 21 août 2023.
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4S ayant moins de 125 brasses de profondeur.	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 21 août 2023.

ANNEXE XXIII
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
3.	Flétan du Groenland	Division 4T	a) A138 à A144 b) A213 c) A284 d) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 e) A949 à A990 f) A2300 à A2356 g) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	a) À compter du 23 septembre 2023. b) À compter du 31 octobre 2023 à 17 h 00 (HAE). c) À compter du 1 janvier 2024. d) À compter du 1 novembre 2023. e) À compter du 23 septembre 2023. f) À compter du 23 septembre 2023. g) À compter du 21 août 2023.
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T en amont de la ligne loxodromique reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : Point Latitude (Nord) Longitude (Ouest) 1. 48°53'00" 68°40'00" 2. 48°38'00" 68°10'00" (Connue comme la sous-division 4Tp).	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 21 août 2023.

ANNEXE XXIII (suite)
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																		
		La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°20'00"</td><td>67°23'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49°21'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49°00'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr></table> (Connue comme la sous-division 4Tq).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	49°20'00"	67°23'00"	2.	49°21'00"	67°00'00"	3.	49°00'00"	67°00'00"	4.	48°38'00"	68°10'00"	5.	48°53'00"	68°40'00"	a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 21 août 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																				
1.	49°20'00"	67°23'00"																				
2.	49°21'00"	67°00'00"																				
3.	49°00'00"	67°00'00"																				
4.	48°38'00"	68°10'00"																				
5.	48°53'00"	68°40'00"																				
4.	Flétan atlantique	Division 4S	a) A138 à A144 b) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 c) A520 et A701 à A900 d) A901 à A948 e) A949 à A990 f) A1800 à A1988	a) À compter du 1 novembre 2023. b) À compter du 1 novembre 2023. c) À compter du 22 octobre 2023. d) À compter du 26 août 2023. e) À compter du 29 août 2023. f) À compter du 19 septembre 2023.																		

ANNEXE XXIII (suite)
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture
			g) A2343 à A2456 h) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	g) À compter du 23 septembre 2023. h) À compter du 21 août 2023.
5.	Flétan atlantique	Division 4T	a) A138 à A144 b) A500 à A700, à l'exception de la catégorie A520 c) A520 et A701 à A900 d) A901 à A948 e) A949 à A990 f) A1800 à A1988 g) A2343 à A2456 h) Toutes les autres catégories de A1 à A3000	a) À compter du 1 novembre 2023. b) À compter du 1 novembre 2023. c) À compter du 22 octobre 2023. d) À compter du 26 août 2023. e) À compter du 29 août 2023. f) À compter du 19 septembre 2023. g) À compter du 23 septembre 2023. h) À compter du 21 août 2023.

ANNEXE XXIII (suite)
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																																													
		Sauf les eaux ci-dessous : La partie de la division 4T bornée par les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table> (Connue comme une partie du banc Miscou). La partie de la division 4T bornée par les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table> (Connue comme une partie de la sous-division 4T3a).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	a) Toutes les catégories de A1 à A3000 a) Toutes les catégories de A1 à A3000	a) À compter du 21 août 2023. a) À compter du 21 août 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																															
1.	48°15'00"	64°22'00"																																															
2.	48°09'00"	64°22'00"																																															
3.	48°09'00"	64°10'00"																																															
4.	47°55'00"	64°10'00"																																															
5.	47°52'00"	64°15'00"																																															
6.	47°52'00"	64°02'00"																																															
7.	48°15'00"	64°02'00"																																															
8.	48°15'00"	64°22'00"																																															
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																															
1.	49°02'00"	64°10'00"																																															
2.	48°31'00"	62°37'00"																																															
3.	48°23'00"	63°08'00"																																															
4.	48°46'00"	64°10'00"																																															
5.	49°02'00"	64°10'00"																																															

ANNEXE XXIII (suite et fin)
(article 87)
PÉRIODES DE FERMETURE POUR LA PÊCHE DES POISSONS DE FOND

Article	Colonne I Espèce	Colonne II Zone de stock	Colonne III Catégorie de bateau	Colonne IV Période de fermeture																		
		La partie de la division 4T bornée par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants, dans l'ordre dans lequel ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>5.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr></table> (Connue comme la sous-division 4T7).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948	a) À compter du 21 août 2023.
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																				
1.	47°00'48"	64°49'40"																				
2.	47°03'15"	64°00'00"																				
3.	46°12'53"	63°29'26"																				
4.	46°10'35"	63°28'03"																				
5.	45°51'45"	63°42'42"																				
6.	Flétan d'atlantique	La partie de la division 4T bornée par le littoral et se trouvant à l'intérieur des deux lignes loxodromiques reliant les points suivants : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr></table> Et <table><tr><td>4.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr></table> (Connue comme la sous-division 4T8).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 et A901 à A948 b) A69	a) À compter du 21 août 2023. b) À partir du 21 août 2023 jusqu'au 23 août 2023 à 03h59 (HAE) et; À partir du 23 août 2023 à 19h01 (HAE)
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																				
1.	45°51'45"	63°42'42"																				
2.	46°10'35"	63°28'03"																				
3.	46°12'53"	63°29'26"																				
4.	46°26'54"	61°58'24"																				
5.	46°11'00"	61°25'30"																				

	La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> (Connue comme étant la sous-zone 4T1). La partie de la division 4T définie comme étant les eaux bornées par le littoral et les lignes loxodromiques reliant les points suivants dans l'ordre où ils sont énumérés : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (Nord)</td><td>Longitude (Ouest)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°30'00"</td><td>63°30'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>47°33'00"</td><td>63°26'42"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°36'45"</td><td>62°16'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°24'30"</td><td>61°40'06"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°56'00"</td><td>60°17'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>47°09'00"</td><td>61°10'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>9.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>10.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr></table> (Connue comme étant les sous-zones 4T2a et 4T2b).	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	46°11'00"	61°25'30"	2.	46°26'54"	61°58'24"	3.	46°50'00"	61°32'00"	4.	47°00'00"	61°21'24"	5.	46°46'36"	60°53'30"	Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)	1.	47°03'15"	64°00'00"	2.	47°30'00"	63°30'00"	3.	47°33'00"	63°26'42"	4.	48°36'45"	62°16'00"	5.	48°24'30"	61°40'06"	6.	47°56'00"	60°17'00"	7.	47°09'00"	61°10'00"	8.	47°00'00"	61°21'24"	9.	46°50'00"	61°32'00"	10.	46°26'54"	61°58'24"	a) A69 a) A69	a) À partir du 21 août 2023 jusqu'au 23 août 2023 à 03h59 (HAE) et; À partir du 23 août 2023 à 19h01 (HAE) a) À partir du 21 août 2023 jusqu'au 23 août 2023 à 03h59 (HAE) et; À partir du 23 août 2023 à 19h01 (HAE)
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																																				
1.	46°11'00"	61°25'30"																																																				
2.	46°26'54"	61°58'24"																																																				
3.	46°50'00"	61°32'00"																																																				
4.	47°00'00"	61°21'24"																																																				
5.	46°46'36"	60°53'30"																																																				
Point	Latitude (Nord)	Longitude (Ouest)																																																				
1.	47°03'15"	64°00'00"																																																				
2.	47°30'00"	63°30'00"																																																				
3.	47°33'00"	63°26'42"																																																				
4.	48°36'45"	62°16'00"																																																				
5.	48°24'30"	61°40'06"																																																				
6.	47°56'00"	60°17'00"																																																				
7.	47°09'00"	61°10'00"																																																				
8.	47°00'00"	61°21'24"																																																				
9.	46°50'00"	61°32'00"																																																				
10.	46°26'54"	61°58'24"																																																				

FISHERIES ACT

Quebec Region Variation Order
2023-Q-047

The Director General of the Department of Fisheries and Oceans for the Quebec Region, pursuant to paragraph 43(1)(m) of the *Fisheries Act* and subsection 6(1) of the *Fishery (General) Regulations*, hereby makes the annexed Variation Order varying the close time for fishing for Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and fishing for Cod in Division 4S from a vessel of a vessel class A69, A138 to A144, A213, A284, A500 to A990, A1800 to A1988 and A2300 to A2456, effective on August 21, 2023.

Québec, Quebec, August 21, 2023.

Sylvain Vézina
Regional Director General
Quebec Region

**VARIATION ORDER
CONCERNING THE CLOSE TIME
FISHING FOR GREENLAND HALIBUT AND HALIBUT
IN DIVISIONS 4S AND 4T AND FISHING FOR COD IN DIVISION 4S
FROM A VESSEL OF A VESSEL CLASS
A69, A138 TO A144, A213, A284, A500 TO A990,
A1800 TO A1988 AND A2300 TO A2456**

Short title

1. This Variation Order may be cited as the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-047*.

Variation

2. *The Quebec Region Variation Order 2023-Q-046* is hereby repealed.
3. The close time as fixed by subsection 9(1) of the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* is hereby varied so that no person who is authorized to fish under the authority of a licence shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, for the close time set out in column IV.
4. The close time as fixed by subsection 87(1) of the *Atlantic Fishery Regulations, 1985* and set out in column IV of items 3(10), 4(7) and 6(3) in schedule XXIII thereto is hereby varied so that no person shall fish for a species of groundfish set out in column I of an item of schedule XXIII of this Variation Order in a Stock Area set out in column II, from a vessel of a Vessel class set out in column III, for the close time set out in column IV.

Coming into Force

5. This Variation Order shall come into force on the date of the signature and remains in force unless otherwise revoked.

SCHEDULE XXIII
(Section 87)
GROUNDFISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
1.	Cod	Division 4S	a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on August 21, 2023.
2.	Greenland Halibut	Division 4S Except the following waters: The portion of Division 4S in water depths less than 125 fathoms.	a) A138 to A144 b) A213 c) A284 d) A500 to A700, except vessel class A520 e) A949 to A990 f) A2300 to A2456 g) All other vessel classes from A1 to A3000 a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on September 23, 2023. b) Beginning on October 31, 2023, at 17:00 (EDT). c) Beginning on January 1, 2024. d) Beginning on November 1, 2023. e) Beginning on September 23, 2023. f) Beginning on September 23, 2023. g) Beginning on August 21, 2023. a) Beginning on August 21, 2023.

SCHEDULE XXIII (continued)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
3.	Groenland Halibut	Division 4T Except the following waters: The portion of division 4T upstream from rhumb line joining the following points in the order in which they are listed below: Point Latitude (North) Longitude (West) 1. 48°53'00" 68°40'00" 2. 48°38'00" 68°10'00" (Known as Subdivision 4Tp).	a) A138 to A144 b) A213 c) A284 d) A500 to A700, except vessel class A520 e) A949 to A990 f) A2300 to A2456 g) All other vessel classes from A1 to A3000 a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on September 23, 2023. b) Beginning on October 31, 2023, at 17:00 (EDT). c) Beginning on January 1, 2024. d) Beginning on November 1, 2023. e) Beginning on September 23, 2023. f) Beginning on September 23, 2023. g) Beginning on August 21, 2023. a) Beginning on August 21, 2023.

SCHEDULE XXIII (continued)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
		The portion of Division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°20'00"</td><td>67°23'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>49°21'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>49°00'00"</td><td>67°00'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°38'00"</td><td>68°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>48°53'00"</td><td>68°40'00"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4Tq).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°20'00"	67°23'00"	2.	49°21'00"	67°00'00"	3.	49°00'00"	67°00'00"	4.	48°38'00"	68°10'00"	5.	48°53'00"	68°40'00"	a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on August 21, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	49°20'00"	67°23'00"																				
2.	49°21'00"	67°00'00"																				
3.	49°00'00"	67°00'00"																				
4.	48°38'00"	68°10'00"																				
5.	48°53'00"	68°40'00"																				
4.	Halibut	Division 4S	a) A138 to A144 b) A500 to A700, except vessel class A520 c) A520 and A701 to A900 d) A901 to A948 e) A949 to A990 f) A1800 to A1988	a) Beginning on November 1, 2023. b) Beginning on November 1, 2023. c) Beginning on October 22, 2023. d) Beginning August 26, 2023. e) Beginning on August 29, 2023. f) Beginning on September 19, 2023.																		

SCHEDULE XXIII (continued)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time
			g) A2343 to A2456 h) All other vessel classes from A1 to A3000	g) Beginning on September 23, 2023. h) Beginning on August 21, 2023.
5.	Halibut	Division 4T	a) A138 to A144 b) A500 to A700, except vessel class A520 c) A520 and A701 to A900 d) A901 to A948 e) A949 to A990 f) A1800 to A1988 g) A2343 to A2456 h) All other vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on November 1, 2023. b) Beginning on November 1, 2023. c) Beginning on October 22, 2023. d) Beginning August 26, 2023. e) Beginning on August 29, 2023. f) Beginning on September 19, 2023. g) Beginning on September 23, 2023. h) Beginning on August 21, 2023.

SCHEDULE XXIII (continued)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																																													
		Except the following waters: The portion of Division 4T enclosed by rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°09'00"</td><td>64°22'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°09'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°55'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>47°52'00"</td><td>64°15'00"</td></tr><tr><td>6.</td><td>47°52'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>7.</td><td>48°15'00"</td><td>64°02'00"</td></tr><tr><td>8.</td><td>48°15'00"</td><td>64°22'00"</td></tr></table> (Known as a portion of Miscou bank). The portion of Division 4T enclosed by rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>2.</td><td>48°31'00"</td><td>62°37'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>48°23'00"</td><td>63°08'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>48°46'00"</td><td>64°10'00"</td></tr><tr><td>5.</td><td>49°02'00"</td><td>64°10'00"</td></tr></table> (Known as a portion of Subdivision 4T3a).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	48°15'00"	64°22'00"	2.	48°09'00"	64°22'00"	3.	48°09'00"	64°10'00"	4.	47°55'00"	64°10'00"	5.	47°52'00"	64°15'00"	6.	47°52'00"	64°02'00"	7.	48°15'00"	64°02'00"	8.	48°15'00"	64°22'00"	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	49°02'00"	64°10'00"	2.	48°31'00"	62°37'00"	3.	48°23'00"	63°08'00"	4.	48°46'00"	64°10'00"	5.	49°02'00"	64°10'00"	a) All vessel classes from A1 to A3000 a) All vessel classes from A1 to A3000	a) Beginning on August 21, 2023. a) Beginning on August 21, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																															
1.	48°15'00"	64°22'00"																																															
2.	48°09'00"	64°22'00"																																															
3.	48°09'00"	64°10'00"																																															
4.	47°55'00"	64°10'00"																																															
5.	47°52'00"	64°15'00"																																															
6.	47°52'00"	64°02'00"																																															
7.	48°15'00"	64°02'00"																																															
8.	48°15'00"	64°22'00"																																															
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																															
1.	49°02'00"	64°10'00"																																															
2.	48°31'00"	62°37'00"																																															
3.	48°23'00"	63°08'00"																																															
4.	48°46'00"	64°10'00"																																															
5.	49°02'00"	64°10'00"																																															

SCHEDULE XXIII (concluded)
(Section 87)
GROUND FISH CLOSE TIME

Item	Column I Species	Column II Stock Area	Column III Vessel Class	Column IV Close Time																		
		The portion of Division 4T enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below : <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>47°00'48"</td><td>64°49'40"</td></tr><tr><td>2.</td><td>47°03'15"</td><td>64°00'00"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr><tr><td>4.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>5.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr></table> (Known as Subdivision 4T7).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	47°00'48"	64°49'40"	2.	47°03'15"	64°00'00"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°10'35"	63°28'03"	5.	45°51'45"	63°42'42"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948	a) Beginning on August 21, 2023.
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	47°00'48"	64°49'40"																				
2.	47°03'15"	64°00'00"																				
3.	46°12'53"	63°29'26"																				
4.	46°10'35"	63°28'03"																				
5.	45°51'45"	63°42'42"																				
6.	Halibut	The portion of division 4T enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points, in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>45°51'45"</td><td>63°42'42"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°10'35"</td><td>63°28'03"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°12'53"</td><td>63°29'26"</td></tr></table> And <table><tr><td>4.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr></table> (Known as Subdivision 4T8).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	45°51'45"	63°42'42"	2.	46°10'35"	63°28'03"	3.	46°12'53"	63°29'26"	4.	46°26'54"	61°58'24"	5.	46°11'00"	61°25'30"	a) A509, A517, A518, A528, A529, A538, A539, A554, A558, A562, A568, A578, A584, A585, A588, A595, A600, A603, A604, A606, A608 and A901 to A948 b) A69	a) Beginning on August 21, 2023. b) Beginning on August 21, 2023 to August 23, 2023 at 03:59 (EDT) and; From August 23, 2023 at 19:01 (EDT)
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																				
1.	45°51'45"	63°42'42"																				
2.	46°10'35"	63°28'03"																				
3.	46°12'53"	63°29'26"																				
4.	46°26'54"	61°58'24"																				
5.	46°11'00"	61°25'30"																				

	Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> (Known as the Subarea 4T1). Portion of division 4T defined as the waters enclosed by the coastline and rhumb lines joining the following points in the order in which they are listed below: <table><tr><td>Point</td><td>Latitude (North)</td><td>Longitude (West)</td></tr><tr><td>1.</td><td>46°11'00"</td><td>61°25'30"</td></tr><tr><td>2.</td><td>46°26'54"</td><td>61°58'24"</td></tr><tr><td>3.</td><td>46°50'00"</td><td>61°32'00"</td></tr><tr><td>4.</td><td>47°00'00"</td><td>61°21'24"</td></tr><tr><td>5.</td><td>46°46'36"</td><td>60°53'30"</td></tr></table> (Known as the Subareas 4T2a and 4T2b).	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	46°11'00"	61°25'30"	2.	46°26'54"	61°58'24"	3.	46°50'00"	61°32'00"	4.	47°00'00"	61°21'24"	5.	46°46'36"	60°53'30"	Point	Latitude (North)	Longitude (West)	1.	46°11'00"	61°25'30"	2.	46°26'54"	61°58'24"	3.	46°50'00"	61°32'00"	4.	47°00'00"	61°21'24"	5.	46°46'36"	60°53'30"	c) A69 d) A69	c) Beginning on August 21, 2023 to August 23, 2023 at 03:59 (EDT) and; From August 23, 2023 at 19:01 (EDT) d) Beginning on August 21, 2023 to August 23, 2023 at 03:59 (EDT) and; From August 23, 2023 at 19:01 (EDT)
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																					
1.	46°11'00"	61°25'30"																																					
2.	46°26'54"	61°58'24"																																					
3.	46°50'00"	61°32'00"																																					
4.	47°00'00"	61°21'24"																																					
5.	46°46'36"	60°53'30"																																					
Point	Latitude (North)	Longitude (West)																																					
1.	46°11'00"	61°25'30"																																					
2.	46°26'54"	61°58'24"																																					
3.	46°50'00"	61°32'00"																																					
4.	47°00'00"	61°21'24"																																					
5.	46°46'36"	60°53'30"																																					

AVIS AUX PÊCHEURS

21 août 2023

Avis de diffusion de l'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-047 concernant la modification de la période de fermeture de la pêche du flétan du Groenland et du flétan atlantique dans les divisions 4S et 4T et de la pêche de la morue dans les divisions 4S.

Veillez prendre note qu'en vertu du *Règlement de pêche (dispositions générales)*, du *Règlement sur les permis de pêche communautaires des Autochtones* et de l'*ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-047*, la pêche du flétan de l'Atlantique sera ouverte dans les divisions 4T connue comme étant les sous-zone 4T1, 4T8, 4T2b et 4T2a à partir d'un bateau de catégorie A69 à partir du 23 août 2023 à 04h00 (HAE) jusqu'au 23 août 2023 à 19h00 (HAE).

L'ordonnance de modification de la région du Québec 2023-Q-046 est par la présente abrogée.

NOTICE TO FISH HARVESTERS

August 21, 2023

Notice of Release of Quebec Region Variation Order 2023-Q-047 and the Notice of Closure regarding the variation in close time of Greenland halibut and Halibut in Divisions 4S and 4T and Cod in Divisions 4S.

Please note that according to the *Fishery (General) Regulations*, the *Aboriginal Communal Fishing Licences Regulations* and the *Quebec Region Variation Order 2023-Q-047*, Atlantic halibut fishery will be open in divisions 4T known as the Subareas 4T1, 4T8, 4T2a and 4T2b from a vessel of a vessel class A69 beginning on August 23, 2023 at 04h00 (EDT) until August 23, 2023 at 19h00 (EDT)

The *Quebec Region Variation Order 2023-Q-046* is hereby repealed.